

07/2013

Mod: PLANCHA/2-N

Production code: 2.0.322.0103



Diamond
catering equipment

**Manual de Instruções
Instructions Manual
Manuel d'Instructions
Manual de Instrucciones**

**Placa de Grelhar a Gás
Gas Grill Plate
Rotissoire a Gaz
Plancha a Gas**

GL 500

MANUEL D'INSTRUCTIONS (F)

1. INTRODUCTION

Ce manuel doit être lu attentivement et bien gardé pendant tout le temps que l'appareil soit en usage.

L'installation, bien que toutes les adaptations (ex, changement du type de gaz), ou dépannage doivent être effectuées par un technicien qualifié et selon les normes en force.

Cet appareil doit être utilisé seulement pour des buts auxquels il a été conçu, Jamais utiliser des matériaux combustibles ou corrosifs, ni des objets coupants, parce qu'ils peuvent endommager la plaque.

Seulement des adultes doivent travailler avec cet appareil, donc il faut éviter le contact entre les enfants et le rôtissoire.

Après chaque utilisation le rôtissoire doit être toujours nettoyé, par des raisons hygiéniques et de sécurité.

Ces instructions sont seulement valables pour les pays mentionnés sur la machine.

2. INSTALLATION

Après déballer l'appareil il faut vérifier qu'il est propre.

Enlever tous les matériaux d'emballage bien que le plastic de protection de la structure de l'appareil.

Vérifier dans la plaque de caractéristiques, collé dans un côté de l'appareil, si le gaz qui va être utilisé est celui l'indiqué, Si l'appareil a été fabriqué pour travailler avec un gaz différent, il faut faire attention parce que seulement un technicien qualifié peut faire le changement.

Choisir un endroit convenable pour l'appareil, selon les instructions suivantes:

- L'appareil doit être installé dans un endroit suffisamment aéré et dessous une campanule d'extraction avec une capacité d'aspiration de 1500 m³ /h au minimum ;
- La place d'installation (l'appui) aussi que l'aire environnant doivent être d'un matériel pas combustible ;
- Autour de l'appareil il doit avoir un espace libre de 150mm (entre l'appareil et d'autres appareils et les murs) ;
- La place d'installation doit être bien nivelée ;
- Vérifier si les robinets de l'appareil ne sont pas ouverts ;
- La machine doit être immobile : fixez dans l'emplacement de l'installation 4 vis M10 avec au moins 15 mm vers le haut de vis disponible, qui seront dans les pieds de la machine. L'emplacement des vis est défini par les sommets d'un rectangle avec les mesures suivantes :

GGP6.4	332 x 295 mm
GGP6.6	532 x 295 mm
GGP6.8 / GGP6.4F	732 x 295 mm
GGP6.10 / GGP6.6F	932 x 295 mm
GGP6.8F	1132 x 295 mm

Faire la connexion du tuyau d'alimentation du gaz (tuyau métallique), selon les normes en force et évitant tous les efforts de traction ou torsion, des courbes très fermées ou l'étranglement du tuyau. L'appareil doit être branché à une installation fixe avec un robinet du type sphère.

3. UTILISATION

La plaque est protégée avec un plastique qui doit être retiré avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, De toute façon il est convenable de faire le nettoyage de la plaque avec un détergent de cuisine avant de l'huiler avec une mixture de l'huile d'olive et de vinaigre.

Maintenant vous pouvez mettre l'appareil en marche, il suffit de presser le manipulateur un petit peu et le tourner vers la gauche et presser en même temps le briquet, qui se trouve près du robinet. Le brûleur s'allume et il faut maintenir le manipulateur pressé pendant 15 / 20 secondes.

Dans le manipulateur il y a le dessin d'une grande flamme (débit maximum) et une petite flamme (débit minimum), l'espace entre les deux correspond à la régulation de la flamme – thermopar.

Les modèles GGP15.6C, GGP15.6MC, GGP15.8C, GGP15.8MC, GGP15.10C et GGP15.10MC utilisent des robinets thermostatique et un manipulateur gradé, dès le n, 1 (débit minimum) jusqu'au n, 7 (débit maximum).

Les positions entre le n, 1 et le n, 7 correspondent à l'ajustement de la température de la plaque.

Ce type de robinet fonctionne de la façon suivante: quand se met l'appareil en marche, les brûleurs travaillent au débit maximum, jusqu'à la plaque atteint la température sélectionnée par la position du manipulateur. Quand la température de la plaque est stable, le robinet réduit le débit des brûleurs, et l'augmentera quand la plaque est froide. Le robinet répétera cette séquence toutes les fois que la température de la plaque refroidie ou augmente. Cette procédure est valable pour toutes les positions du manipulateur.

Tous les robinets ont un système de sécurité qui ferme automatiquement le gaz si la flamme s'éteint accidentellement.

Mettre le manipulateur dans la position 0 pour débrancher l'appareil.

Les modèles GGP15.6C, GGP15.6MC, GGP15.8C, GGP15.8MC, GGP15.10C et GGP15.10MC sont équipés avec thermostats de sécurité, avec réarme manuel, qui empêchent la température de la plaque d'arriver aux 300°C. Il y a un thermostat pour chaque robinet et ils sont dans la partie inférieure du panneau frontal.

Sur le brûleur vertical, utiliser des pots avec un diamètre minimum de 150 mm et diamètre maximum de 300 mm.

4. CONSERVATION ET MAINTENANCE

Pour faire le nettoyage de la plaque verser de l'eau froide sur la plaque chaude, mais quelques minutes après l'avoir débranchée. L'eau ira faciliter le nettoyage des résidus collés à la plaque. Ensuite nettoyer avec un panneau humide et si nécessaire utiliser un petit peu de détergent, mais seulement quand la plaque est déjà froide.

Après chaque utilisation de la plaque il faut faire ce nettoyage.

Il faut retirer périodiquement le plateau qui se trouve dans l'appareil et le laver soigneusement afin d'éviter que la graisse écoule sur les manipulateurs des robinets. Pour le retirer, il faut l'élever un petit peu et après le pousser vers vous.

Il n'est pas nécessaire de lubrifier les robinets.

5. ETAPES NECESSAIRES POUR LE CHANGEMENT DE TYPE DE GAZ

BRÛLEUR LIGNE GGP15

Pour changer le type de gaz :

- Fermer l'alimentation du gaz ;
- Tourner le matériel à l'envers, Dans cette position, le grill est tourné vers le bas, la partie inférieure vers le haut, L'intérieur de l'appareil n'est pas visible;
- A l'intérieur, ouvrir l'écrou qui connecte le tube d'alimentation de gaz avec l'injecteur de gaz ;
- Dévisser la fixation supérieure du brûleur, Cela détachera simultanément l'écrou du réglage de l'air, A cet instant, il sera possible de substituer l'injecteur de gaz ;
- Pendant que vous installez un nouvel injecteur, vous devez attacher l'écrou du réglage de l'air, Ce n'est pas nécessaire d'attacher la visse de la fixation supérieure du brûleur, car elle doit l'être après vérification du brûleur ainsi qu'après réglage de la circulation de l'air.

Note : Pour tester l'appareil, mettez-le dans la position de travail, Ne pas oublier qu'il faut régler l'air et le minimum du robinet toujours que le type de gaz est changé.

Pour régler l'air, retirez d'abord le plateau de goutte. Dévissez la fixation supérieure du brûleur et tournez l'écrou du réglage de l'air (dans le sens des aiguilles d'une montre pour moins d'air, contre l'horloge pour plus d'air). Après le réglage de l'air, vissez la fixation supérieure du brûleur. Cela attachera aussi l'écrou réglage de l'air ce qui l'empêchera de bouger, Réglez la position minimum du robinet avec le brûleur à travailler. Tournez le robinet à la position minimum, enlevez la poignée du robinet et réglez le vis frontale du robinet (à la gauche du robinet) pour régler la grandeur de flamme au minimum. Assurez-vous que la flamme ne s'éteigne pas car il faut que le thermopar reçoive de la chaleur, sinon il fermera le robinet. Après régler le minimum, il faut atteindre environ 2 minutes pour être sure que la flamme ne s'éteigne pas.

BRÛLEUR LIGNE GGP6

Pour remplacer l'injecteur dans ce type de brûleur il faut tourner l'équipement et l'appuyer sur la plaque. Pour retirer le brûleur, il faut le forcer un peu sur l'arrière de l'appareil, de façon à le dégager la pièce en aluminium. L'injecteur est aussi accessible et pour le retirer, il faut utiliser une clé adéquate. Faire toujours attention au diamètre du trou de l'injecteur en fonction du type de gaz.

BRÛLEUR LIGNE VERTICAL

Pour remplacer l'injecteur du brûleur vertical, dévissez la vis fixant le support d'injecteur. Retirer le vieil injecteur et le remplacer par un nouveau. Faire toujours attention au réglage de la flamme qui varie en fonction de la hausse et la baisse de l'injecteur (celui ajuste la prise de l'air).

6. MAINTENANCE ET ASSISTANCE **(SEULEMENT POUR DES TECHNICIENS QUALIFIES)**

Pour toutes les assistances techniques (nettoyage ou remplacement des brûleurs, changement du type de gaz ou d'autres) il faut faire comme suit:

- Fermer le robinet l'alimentation du gaz ;
- Débrancher le tuyau d'alimentation de l'appareil ;
- Mettre l'appareil à l'envers, (le retirer des vis de fixation) ;
- Retirer les manipules des robinets en les poussant vers vous.

6.1. BRÛLEUR LIGNE GGP15

Pour ce type de brûleur, il faut suivre le suivant:

- Dans la partie intérieure dévisser les 2 vis qui fixent le front de l'appareil avec d'aide d'un tournevis ;

- Dévisser l'écrou qui lie le tuyau à gaz à l'injecteur ;
- Dévisser la vis supérieure qui fixe le brûleur, En même temps, cette opération délie l'écrou qui fait la régulation de l'air.

A partir de ce moment-là il est possible de remplacer l'injecteur à gaz par l'autre injecteur fourni avec l'appareil et qui se destine au changement du type de gaz. Faire attention à l'écrou de régulation de l'entrée de l'air dans le brûleur, qui devient délié après retirer l'injecteur.

Après mettre le nouvel injecteur il faut visser l'écrou de régulation de l'air, Il n'est pas nécessaire de viser le vis qui fixe le brûleur car il doit être vissé pendant l'essai du brûleur e après réguler l'entrée de l'air. L'appareil doit toujours être essayé dans la position de travail.

Pour pouvoir accéder au vis supérieures qui fixe le brûleur en même temps qu'il fixe l'écrou de régulation de l'air, il suffit de retirer le plateau de l'appareil, pendant que celui-ci est dans la position de travail.

Pour nettoyer le brûleur ou le remplacer, après dévisser l'écrou de connexion du tuyau de gaz à l'injecteur, il suffit de dévisser l'écrou de connexion du thermopar au robinet à gaz et débrancher le terminal du câble qui nourrit le briquet, Pour détacher complètement le brûleur, il suffit de dévisser les 2 vis qui le fixent à la partir frontale de l'appareil.

Ne pas oublier que toutes les fois que le type de gaz est changé, il est aussi nécessaire de réguler l'air et le minimum du robinet. Pour réguler l'air il faut dévisser le vis supérieur du brûleur et tourner l'écrou de régulation de l'air (vers la droite = moins d'air). Après la régulation de l'air il faut serrer le vis qui fixe le brûleur. En même temps l'écrou de régulation de l'air devient aussi serré. La régulation de la flamme minimum doit être faite avec le brûleur allumé. Mettre le maniple dans la position minimum, retirer le maniple du robinet et tourner le vis frontal du robinet qui se trouve à gauche de l'arbre en régulant la taille de la flamme vers le minimum mais sans qu'elle s'éteigne par ce qu'il faut que le thermopar continue à recevoir de la chaleur, sinon il ferme le robinet, Après réguler le minimum il faut attendre 2 minutes environ afin de vérifier que la flamme ne s'éteint pas.

6.2. BRÛLEUR LIGNE GGP6

Dans ce type de brûleur, l'entretien et remplacements sont faites directement et de façon très facile. Pour retirer le brûleur, il faut le forcer un peu sur l'arrière de l'appareil, de façon à le dégager la pièce en aluminium. Le brûleur est accessible pour remplacement.

Il est aussi possible de remplacer l'injecteur (soit par un autre du même type de gaz, soit pour un autre en cas de changement du type de gaz). Il suffit d'utiliser une clé adéquate.

Pour effectuer le remplacement du thermopar et de l'électrode, il faut enlever le panneau frontal.

Pour retirer le panneau frontal, dévissez les vis qui fixent les coins du panneau aux panneaux latéraux (gauche et droite). Quand le panneau frontal est enlevé, les coins sortent ensemble.

Le thermopar et l'électrode sont fixés à la pièce en aluminium qui est attachée sur l'appui du brûleur. Pour enlever la pièce d'aluminium, dévisser le tuyau de liaison du brûleur au robinet, et les deux vis qui l'attachent à l'appui frontale du brûleur.

6.3. BRÛLEUR LIGNE VERTICAL

Les soins et les procédures décrites ci-dessus sont valables pour l'appareil, à exception du remplacement de l'injecteur du brûleur vertical. Pour remplacer l'injecteur, détacher l'ancien injecteur et remplacer-le par le nouveau (pour le même type de gaz, ou pour un autre type de gaz), toujours en faisant attention la régulation de la flamme (min/max : procédure décrite ci-dessus).

Les autres composantes sont également faciles à remplacer: pour remplacer l'appui du brûleur il faut simplement deviser le bouchon situé latéralement à l'appui et l'écrou du tube d'approvisionnement ; pour remplacer le régulateur de l'air il suffit de deviser l'appui du palonnier avec une clé; pour remplacer l'appui du palonnier il faut deviser les deux vis situées sur la partie interne de l'appareil; et pour remplacer le palonnier il faut simplement le retirer car il n'est pas attaché.

Dans le cas de mauvais fonctionnement du robinet il faut le remplacer, Ne pas essayer de le lubrifier.

Tous les équipements doivent être vérifiés régulièrement, au moins une fois par an. Pour assurer une plus longue vie des équipements, cette maintenance doit être réalisée par les techniciens accrédités.

7. TYPES DE GAZ, INJECTEURS ET CATÉGORIE

GGP10.6 DX / GGP15.6 / GGP15.6C / GGP15.6M / GGP15.6MC / GGP10.8 DX / GGP15.8 / GGP15.8C / GGP15.8M / GGP15.8MC

TYPES GAZ	PRESSION (mbar)	INJECTEUR	CATEGORIE
G-20 (GAZ NATURAL)	20	1,30	2H/2E+
G-25 (GAZ NATURAL)	25	1,30	2L
G-30, G-31 (G.P.L.)	28-30/37	0,90	3+
G-30 (G.P.L.)	50	0,80	3B/P
G-31 (G.P.L.)	50	0,82	I3P

GGP15.10 / GGP15.10C / GGP15.10M / GGP15.10MC

TYPES GAZ	PRESSION (mbar)	INJECTEUR	CATEGORIE
G-20 (GAZ NATURAL)	20	1,45	2H/2E+
G-25 (GAZ NATURAL)	25	1,45	2L
G-30, G-31 (G.P.L.)	28-30/37	1,00	3+
G-30 (G.P.L.)	50	0,85	3B/P
G-31 (G.P.L.)	50	0,90	I3P

GGP6.4 / GGP6.10

TYPES GAZ	PRESSION (mbar)	INJECTEUR	CATEGORIE
G-20 (GAZ NATURAL)	20	1,25	2H/2E+
G-25 (GAZ NATURAL)	25	1,25	2L
G-30, G-31 (G.P.L.)	28-30/37	0,93	3+
G-30 (G.P.L.)	50	0,80	3B/P
G-31 (G.P.L.)	50	0,85	I3P

GGP6.6 / GGP6.8

TYPES GAZ	PRESSION (mbar)	INJECTEUR	CATEGORIE
G-20 (GAZ NATURAL)	20	1,15	2H/2E+
G-25 (GAZ NATURAL)	25	1,15	2L
G-30, G-31 (G.P.L.)	28-30/37	0,85	3+
G-30 (G.P.L.)	50	0,75	3B/P
G-31 (G.P.L.)	50	0,80	I3P

GGP6.4F

TYPES GAZ	PRESSION (mbar)	INJECTEUR (LIGNE GGP6)	INJECTEUR (LIGNE VERTICAL)	CATEGORIE
G-20 (GAZ NATURAL)	20	1,25	1,40	2H/2E+
G-25 (GAZ NATURAL)	25	1,25	1,40	2L
G-30, G-31 (G.P.L.)	28-30/37	0,93	0,93	3+
G-30 (G.P.L.)	50	0,80	0,80	3B/P
G-31 (G.P.L.)	50	0,85	0,85	I3P

GGP6.6F / GGP6.8F

TYPES GAZ	PRESSION (mbar)	INJECTEUR (LIGNE GGP6)	INJECTEUR (LIGNE VERTICAL)	CATEGORIE
G-20 (GAZ NATURAL)	20	1,15	1,40	2H/2E+
G-25 (GAZ NATURAL)	25	1,15	1,40	2L
G-30, G-31 (G.P.L.)	28-30/37	0,85	0,93	3+
G-30 (G.P.L.)	50	0,75	0,80	3B/P
G-31 (G.P.L.)	50	0,80	0,85	I3P

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GGP10.6 DX / GGP15.6 / GGP15.6C / GGP15.6M / GGP15.6MC

	Qn	V/M
G20	5,8 kW	0,62 m ³ /h
G25	5,8 kW	0,70 m ³ /h
G30	5,8 kW	460 g/h
G31	5,8 kW	460 g/h

GGP10.8 DX / GGP15.8 / GGP15.8C / GGP15.8M / GGP15.8MC

	Qn	V/M
G20	8,7 kW	0,93 m ³ /h
G25	8,7 kW	1,05 m ³ /h
G30	8,7 kW	690 g/h
G31	8,7 kW	690 g/h

GGP15.10 / GGP15.10C / GGP15.10M / GGP15.10MC

	Qn	V/M
G20	11,1 kW	1,18 m ³ /h
G25	10,5 kW	1,27 m ³ /h
G30	11,1 kW	840 g/h
G31	11,1 kW	840 g/h

	LIGNE GGP15
FLUX DE CHALEUR RÉDUITES G20 / G25 / G30 / G31	2,1 kW

GGP6.4

	Qn	V/M
G20	3,1 kW	0,33 m ³ /h
G25	2,9 kW	0,35 m ³ /h
G30	3,1 kW	235 g/h
G31	3,1 kW	235 g/h

GGP6.6

	Qn	V/M
G20	5,50 kW	0,582 m ³ /h
G25	5,00 kW	0,615 m ³ /h
G30	5,50 kW	434 g/h
G31	5,50 kW	427 g/h

GGP6.8

	Qn	V/M
G20	8,25 kW	0,872 m ³ /h
G25	7,50 kW	0,922 m ³ /h
G30	8,25 kW	650 g/h
G31	8,25 kW	641 g/h

GGP6.10

	Qn	V/M
G20	9,3 kW	0,99 m ³ /h
G25	8,7 kW	1,05 m ³ /h
G30	9,3 kW	705 g/h
G31	9,3 kW	705 g/h

	LIGNE GGP6
FLUX DE CHALEUR RÉDUITES G20 / G25 / G30 / G31	1,2 kW

GGP6.4F

	Qn	V/M
G20	6,3 kW	0,67 m ³ /h
G25	6,1 kW	0,74 m ³ /h
G30	6,3 kW	478 g/h
G31	6,3 kW	478 g/h

GGP6.6F

	Qn	V/M
G20	8,70 kW	0,920 m ³ /h
G25	8,20 kW	1,008 m ³ /h
G30	8,70 kW	686 g/h
G31	8,70 kW	676 g/h

GGP6.8F

	Qn	V/M
G20	11,45 kW	1,211 m ³ /h
G25	10,70 kW	1,316 m ³ /h
G30	11,45 kW	903 g/h
G31	11,45 kW	889 g/h

	LIGNE GGP6	LIGNE VERTICAL
FLUX DE CHALEUR RÉDUITES G20 / G25 / G30 / G31	1,2 kW	2,1 kW